

telle couverture, un membre ne contracte aucune obligation à l'égard d'une tierce partie.

*Section 3. Définition du terme « appel ».*

Par appel on entend une notification adressée par le Fonds à un membre :

- a) demandant à celui-ci :
- i) de transférer un montant déterminé de ressources au Fonds, en cas d'appels effectués au titre de l'Article VIII, Section 1 a) et de l'Article XIII, Sections 4 et 5 b) ; ou
- ii) de prendre envers le Fonds l'engagement visé à la Section 2 du présent Article, en cas d'appels effectués au titre de l'Article VIII, Sections 1 b et 3 a), de l'Article IX, Section 1 b), et de l'Article XIII, Section 1 b) ;

b) indiquant le montant total prélevé sur la quote-part du membre du fait de l'appel, y compris tout montant, s'ajoutant à celui mentionné au paragraphe a) de la présente Section, déterminé conformément à l'Article VIII, Section 3 b).

*Section 4. Principe de la proportionnalité.*

a) Les appels aux membres pour assurer un financement direct ou une couverture individuelle, ou pour participer à une couverture collective, ainsi que les appels pour transférer des fonds conformément à l'Article XIII, sont proportionnels aux quotes-parts des membres auxquels est adressé l'appel, sous réserve des dispositions prévues au paragraphe b) de la présente Section, à l'Article X, Section 3 b), et à l'Article XIII, Section 5 b).

ing a member shall not incur any liability to a third party.

*Section 3. Definition of calls.*

A call shall mean a notice by the Fund to a member:

- (a) requiring the member
- (i) to transfer an amount of funds to the Fund, in the case of calls under Article VIII, Section 1 (a), and Article XIII, Sections 4 and 5 (b), or
- (ii) to provide to the Fund the undertaking referred to in Section 2 of this Article, in the case of calls under Article VIII, Sections 1 (b) and 3 (a), Article IX, Section 1 (b), and Article XIII, Section 1 (b); and

(b) specifying the total amount drawn on the member's quota as a result of the call, including any amount, additional to that referred to in paragraph (a) of this Section, determined under Article VIII, Section 3 (b).

*Section 4. Principle of proportionality.*

(a) Calls on members to provide direct financing, or an individual undertaking, or to participate in a collective undertaking, and calls to transfer funds pursuant to Article XIII shall be proportional to the quotas of the members called, subject to paragraph (b) of this Section, Article X, Section 3 (b), and Article XIII, Section 5 (b).

telse for medlemmet over for tredjepart.

*Stykke 3. Definition af anmodninger.*

Ved en anmodning forstås en meddelelse fra Fonden til et medlem:

- a) med krav om, at dette medlem,
- i) hvor det drejer sig om anmodninger i henhold til artikel VIII, stykke 1a), og artikel XIII, stykke 4 og 5 b), overfører et beløb til Fonden, eller
- ii) hvor det drejer sig om anmodninger i henhold til artikel VIII, stykke 1b) og 3a), artikel IX, stykke 1b), og artikel XIII, stykke 1b), over for Fonden påtager sig en forpligtelse som nævnt i denne artikels stykke 2, og

b) med angivelse af det samlede beløb, der er trukket på medlemmets kvote som følge af anmodningen, herunder ethvert beløb, der som tillæg til det i dette stykkes litra a) nævnte fastsættes i henhold til artikel VIII, stykke 3b).

*Stykke 4. Proportionalitetsprincip.*

a) Når der rettes anmodninger til medlemmer om at yde direkte finansiering eller påtage sig en individuel forpligtelse eller deltage i en kollektiv forpligtelse, og anmodninger om at overføre midler ifølge artikel XIII, skal beløbene fastsættes, så de bliver proportionale med kvoterne for de medlemmer, hvortil anmodningerne rettes, med de i dette stykkes litra b), artikel X, stykke 3b), og artikel XIII, stykke 5b), anførte undtagelser.